

V Bruseli 13. novembra 2023
(OR. en)

11667/23

LIMITE

POLCOM 157
SERVICES 34
FDI 21
COLAC 89

Medziinštitucionálny spis:
2023/0259 (NLE)

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dočasnej
dohody o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) .../...

Z ...

**o uzavretí v mene Európskej únie Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou
a Čilskou republikou**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas z [dátum] (zatiaľ neuverejnený v úradnom vestníku).

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) .../...¹⁺ bola ...⁺⁺ podpísaná Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou (ďalej len „dohoda“) s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu. V súlade s uvedeným rozhodnutím bolo Spoločné vyhlásenie Európskej únie a Čilskej republiky o ustanoveniach o obchode a udržateľnom rozvoji uvedených v Dočasnej dohode o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou, ktoré je pripojené k dohode, schválené v mene Únie.
- (2) Dohoda by sa mala schváliť v mene Únie.
- (3) Podľa článku 218 ods. 7 Zmluvy o fungovaní Európskej únie je vhodné poveriť Komisiu, aby v mene Únie schválila určité zmeny dohody, ktoré sa majú prijať zjednodušeným postupom podľa článkov 21.20 a 33.11 ods. 6 dohody a orgánom zriadeným dohodou podľa jej článku 25.34 a článku 33.1 ods. 6 písm. a) bodu x).

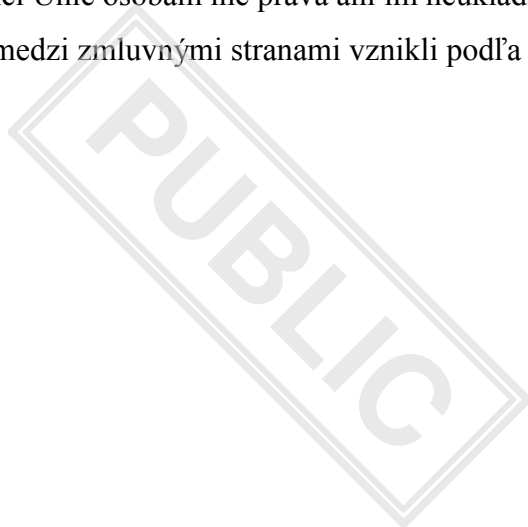
¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) .../... z ... o podpise v mene Európskej únie Dočasnej dohody o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou (Ú. v. EÚ L, ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, do textu číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente Rady ST 11666/23 a do príslušnej poznámky pod čiarou vložte číslo, dátum prijatia a odkaz na uverejnenie uvedeného rozhodnutia v úradnom vestníku.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum podpisu dohody.

- (4) Dohoda podľa jej článku 33.14 neudeľuje v rámci Únie osobám iné práva ani im neukladá iné povinnosti než sú práva a povinnosti, ktoré medzi zmluvnými stranami vznikli podľa medzinárodného práva verejného,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:



Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou¹⁺.

Článok 2

Na účely článku 21.20 dohody akúkoľvek zmenu alebo opravu príloh 21-A a 21-B k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.

Článok 3

Na účely článku 25.34 a článku 33.1 ods. 6 písm. a) bodu x) dohody akúkoľvek zmenu prílohy 25-C k dohode schvaľuje Komisia v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku.

¹ Text dohody je uverejnený v ... [vložte odkaz na uverejnenie v úradnom vestníku].
⁺ Delegácie/Ú. v.: pozrite dokument ST 11668/23.

Článok 4

Na účely článku 33.11 ods. 6 dohody Komisia schvaľuje v mene Únie po porade s Výborom pre obchodnú politiku:

- a) akúkoľvek zmenu dodatkov k Dohode o obchode s vínami v prílohe V k Dohode o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej¹ podpísanej 18. novembra 2002 (ďalej len „dohoda o pridružení“), v znení začlenenom do dohody;
- b) akúkoľvek zmenu dodatkov k Dohode o obchode s alkoholickými nápojmi a aromatizovanými nápojmi v prílohe VI k dohode o pridružení, v znení začlenenom do dohody.

Článok 5

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 33.9 ods. 1 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude dohodou viazaná².

¹ Ú. v. EÚ L 352, 30.12.2002, s. 3.

² Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička